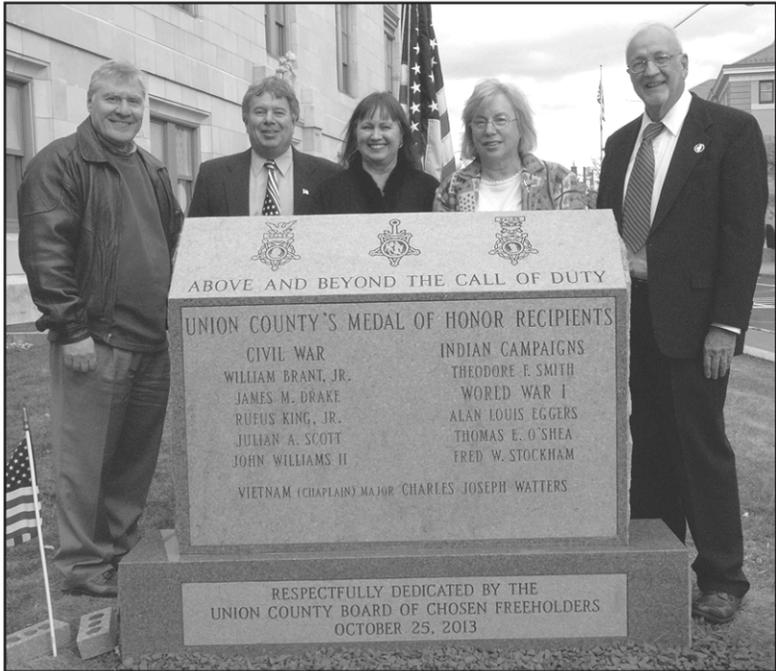


# Inauguran Monumento de la Medalla de Honor



Posan para nuestro lente: Alfred Faella, administrador del Condado; Blake Scott, descendiente de Julian A. Scott, quien peleó en la Guerra Civil, Nancy Piwowar, Sociedad Histórica de Plainfield; Elizabeth Sebring, Union County Dpt. of Human Services, y Richard Thompson, Oficial de Asuntos de Veteranos del Condado.

Elizabeth, NJ -La Junta de Comisionados del Condado de Union (Freeholders) el pasado 25 de octubre deo dejaron inaugurado un monumento que honra a las personalidades que han recibido la medalla de honor en el Condado de Union. La ceremonia incluyó además una guardia de honor integrada por cadetes militares y policías y bomberos de Elizabeth. El orador invitado del evento fue el doctor Ralph Oriscello, quien combatió en Vietnam con Charles Joseph Waters, recipiente de la Medalla de Honor.

La medalla de honor fue creada durante la Guerra Civil para reconocer actos extraordinarios de valor personal. Diez residentes del Con-



Joanne Rajoppi, escribana del Condado de Union y el historiador Lester Sargent observan el monumento, para el cual tuvieron encomiables palabras. (Fotos LA VOZ/Jay Davis)

dados de Union han recibido tan alta distinción. De la Guerra Civil: William Brant, Jr., James Madison Drake, Rufus King, Jr., Julian A. Scott, John Williams, II. Campañas Indias: Theodore F. Smith. I Guerra Mundial: Alan Lou is Eggers, Thomas E. O'Shea, Fred W. Stockham. Vietnam: Charles Joseph Waters.

## Historiador disertará sobre la Guerra Civil

Elizabeth, NJ - El comité en el Condado de Union a cargo de desarrollar las actividades conmemorativas por el sesquicentenario (150 años) de la Guerra Civil norteamericana, está invitando al público a escuchar una conferencia especial del historiador Andrew Coldren titulada Matter of Honor: The Story of the Medal of Honor in the Civil War.

La disertación tendrá lugar el viernes 8 de noviembre en el edificio de la corte de Elizabeth a la 1:30 p.m.

Las autoridades ese día también mostrarán

al público una exhibición dedicada las 10 personalidades de nuestro condado que han sido condecorados con la medalla de honor.

"El Condado de Union se enorgullece de contar con Andrew Coldren, un historiador que nos revelará los orígenes de la Medalla de Honor, y en el marco de la conmemoración de los 150 años de la Guerra civil, un conflicto librado entre 1861 y 1865", declaró la escribana del condado, Joanne Rajoppi, quien además preside el comité.

Andrew Coldren es responsable de la con-

servación, catalogación, investigación y documentación del Museo de la Guerra Civil en Filadelfia desde el año 2005. Un residente de Glassboro, New Jersey, Coldren es también el administrador de la Salem County Historical Society. En el año 2009 dirigió la exhibición del Bicentenario de Abraham Lincoln en Filadelfia y la exhibición denominada Lincoln, Miami, and the American Dream, en La Florida.

La presentación de la conferencia de Andrew Coldren estará a cargo de la jueza de la corte superior Karen M. Cassidy. Para reservar un asiento para la conferencia se recomienda llamar al 908-527-4999.

La exposición sobre la Guerra Civil se mantendrá a disposición del público hasta el año 2015 en la rotonda de la corte judicial del Condado de Union, un edificio enclavado en el #2 de Broad Street en Elizabeth, de lunes a viernes entre las 8 y media de la mañana y las 4 y media de la tarde.

## Cena Anual de la Guardia de Honor



Días pasados los miembros de la Guardia de Honor, compuesta por oficiales de bomberos y policías, celebró su 78va Cena Anual en el Polish Legion of American Veterans Hall, em Grier Avenue y Allen Street, en Elizabeth. Sobre estas líneas miembros jubilados de la Guardia de Honor: Ron Szpond, Ray Szpond, John Costello, Lt. Jim Hearn, Det. Bobby Heck, Vick Guerzolo, Frank Gattorelli, Geromy Malone, Jim Brown, Don Kozkowski, J. Giuliani. (Fotos LA VOZ/Jay Davis).



Miembros del Comité Central: Tony LaFerraro, Vince Cerciello, Lamar Mackeson, James Hill, Sgt. Chris Catalano, Emery Enz, Wendel Reilly, Mark Enz, Joe Wojocik, Charles Sweider, Ronald Bunting, Rober Colish, John Caratacos, Carl Pereira, Artie Stallings.



Miembros activos: J. Brennan, jefe diputado del Dpto. de Policía; Mickey Colón, Freddy Beltrán, Franco Groloan, Michelle Maldonado, Jim Szpond, Scott Clarke, Capitán Brian Burke, Pat. Byrnes, Félix Estepa, Vincent Davis, Tim Mulroy, Kevin Mulroy, Mike Moscone, Marco Bonga, Fred Boncka, Juan Jurjo, Joe Kupacz.

## Oficiales del Sheriff Ganan Competencia de Tiros



El alguacil del Condado de Union, Sheriff Ralph Froehlich felicita a los ganadores de la 3ra. Competencia Anual de Tiro en el campo de entrenamiento en armas de fuego de la Oficina del Sheriff, en Springfield. Los oficiales ganadores con el sheriff aparecen en esta foto. Desde la izquierda: Oficial de la Policía del Condado Dino Capra, (3er lugar), el Sheriff Ralph Froehlich, oficial de la Policía de Linden Vincenzo Wegrezynek (1er lugar) y Sargento Carlo Caparruva de la Policía del Condado de Union. (2do lugar). (Foto Jim Lowney/Condado de Union).

## Noviembre, mes de la...

(Viene de la Página 2)

quizás, la mitad de los 300 idiomas indígenas que alguna vez se hablaron en esta nación, se hallan aún personas que los hablan.

El Museo Nacional del Indígena Americano, de la Institución Smithsonian, usualmente planea actividades especiales durante este mes de noviembre.

Sabemos que los pueblos indígenas de Norteamérica celebran el Thanksgiving de Estados Unidos pero para ellos esta fecha especial y señalada, guarda un distinto matiz. Ellos celebran ese día pero llamado Native American National Day of Mourning, o sea, -Día Nacional de Luto de los Indios Nativos Americanos.